

Editorial

Por más de dos décadas la labor capacitadora y de formación profesional ha sido un objetivo claro, una misión y parte fundamental de la filosofía de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana. De las aulas de la CANIEM han salido cuadros que hoy por hoy forman parte de la industria en todas sus ramas. La Coordinación de Capacitación es un eslabón muy importante en la formación profesional de muchos de los integrantes de la red de valor del libro y las publicaciones periódicas. El prestigio de la CANIEM como entidad formadora se ha

comentado a lo largo de los años. La Beca Juan Grijalbo es un pilar en la preparación de los nuevos integrantes de la industria. Lo mismo que los diplomados tanto en edición de libros como de revistas. Ahora, la Cámara es ya una entidad certificadora de competencias laborales, reconocida por el CONOCER, dependencia de la SEP. Muy pronto daremos un salto cualitativo en la materia, con la creación de un Centro de Formación Profesional e Innovación, que pondrá a la CANIEM a la vanguardia en la preparación de los integrantes de la industria editorial.

Boletín Semanal

No. 759

19 de septiembre,
2016

Contenido

Un Paseo por los Libros convoca a subasta	3
Anuncian Premio García Cubas 2016 a libros de historia, antropología y patrimonio	4
Concluye curso Comercialización editorial	5
Curso Redacción Profesional 2016	5
Retos de las editoriales para niños frente a las nuevas generaciones tecnologizadas	5
FIL Niños invita a redescubrir los mundos imaginarios	8
Santillana formaliza la compra de Carvajal Soluciones Educativas	8
xxi Premio Internacional del Libro Ilustrado Infantil y Juvenil	9
Premio al Fomento a la Lectura y la Escritura 2016	10
La traductora Selma Ancira recibe premio Read Russia	11
Irving Gibrán Valle Alarcón obtiene Primer Premio de Novela Juvenil Universo de Letras	11
Digitalee, servicio de préstamo de libros digitales de la DBG	12
Auge de la cultura y las letras en español en Houston	13
Argentina invierte por primera vez en revistas de China	13
Newsweek hace su debut en feria del Libro de Fráncfort en octubre	14

Innovación y desarrollo tecnológico, indispensable tarea continua

Ecos del Foro de Innovación y Desarrollo para la Industria Editorial

El Foro de Innovación y Desarrollo para la Industria Editorial fue convocado por la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana para exponer a sus socios el proyecto de un Centro de Formación Profesional e Innovación. Al mismo tiempo, consultó con ellos los puntos de vista y las perspectivas que este Centro puede adquirir, en aras de que cubra un mayor espectro de las necesidades de la heterogénea red de valor del libro, las publicaciones periódicas y la lectura. Para continuar la discusión publicamos ahora los detalles de la Mesa 2. Innovación y desarrollo tecnológico. La tarea pendiente.

Recordamos a los lectores que sus contribuciones sobre el Centro de Innovación, Desarrollo y Formación profesional de la industria editorial se reciben en el correo foroconsultivo@caniem.com

En esta mesa participaron Carlos Anaya Rosique, Diego Echeverría Cepeda, Ignacio Uribe Ferrari, César Pérez Gamboa y Sonia Batres Pinelo, como moderadora. Luego de dar una cálida recepción a los participantes y de establecer el orden y los tiempos de las intervenciones, Sonia Batres contextualizó el propósito de esta discusión: "Cuando hablamos de innovación y desarrollo en la industria, todos pensamos en el libro digital. Y va mucho más allá de eso, pues el libro digital es sólo un formato en el que publicamos nuestros contenidos. Sólo por mencionar algunas cosas, el desarrollo tecnológico en nuestra industria se aplica a la generación de contenidos, desde el formato hasta cómo producimos con personas en distintos puntos geográficos. Podemos hablar también de tecnología aplicada a la logística y a la administración de los negocios, tan importante que



Sonia Batres, Carlos Anaya, César Pérez, Diego Echeverría e Ignacio Uribe. Foto: CANIEM

si con buena administración no logramos que sea viable un proyecto o que esté en el lugar y en tiempo preciso, acabamos con buenas ideas pero no con un producto".

Ignacio Uribe, director general de Red Magisterial y miembro de la Comisión de Tecnología de la CANIEM, comenzó su intervención con una reflexión sobre la rapidez con la que se dieron ciertos cambios en la historia de la humanidad, en particular desde 1960, gracias a la tecnología. Ejemplos tan simples hoy, como una fotografía de la Luna, han sido posibles gracias al esfuerzo de muchas personas y al desarrollo de instrumentos con los cuales obtenerlos, por lo que no es –barato– contar con la información necesaria en el momento preciso. Sin embargo, señaló, se desea que la información, el contenido, sea –libre–, gratuito. Esto genera una tensión entre ambos polos, el del valor agregado y el de la gratuidad (*information, content wants to be free*).

Una manera de abordarlo, expuso, es volver a la reflexión entre valor y precio, pues está fuera de duda el valor que tiene hoy la información, aunque siga teniendo un precio muy alto para quienes la producen, entre ellos los editores. "La información, los contenidos, se han depreciado, mas no devaluado. La información es tan valiosa, o más, de lo que siempre fue. Sin embargo, este aumento masivo en el flujo de información ha provocado un fenómeno muy curioso (y doloroso para muchos de nosotros), donde recibimos los mejores contenidos que nunca se han producido a un precio de cero. El precio es lo que se deprecia en la era de la información. El precio es cero para el consumidor (lector, profesor, etc.), pero alguien pagó por ellos: para los productores costó mucho su creación y distribución por medios y dispositivos innovadores".

"La innovación debe ser una tarea constante, no pendiente".

Es aquí donde se demuestra cómo el modelo de producción de contenidos, señaló, ha cambiado hacia el *design thinking*, donde el usuario "final" es el primero en el desarrollo de la idea: comienza por pensar en el sujeto y en las necesidades que resolverá, para luego considerar cómo lograr ese objeto. En este punto del modelo surge el verdadero reto para los productores de contenido: cómo monetizar su producto en la era de Internet, donde todo parece ser gratuito. Ahí está la tarea pendiente, puntualizó, "en conocer las oportunidades del mercado y sus dinámicas, y una vez que las conozcamos, innovar fomentando nuevos modelos de negocio para dominar esa lógica a nuestro favor".

Ignacio Uribe concluyó su participación con una invitación: "Pretender ganar en la era de la revolución digital sin entender las leyes de las fuerzas que afectan a la industria editorial requiere preguntarse: ¿qué nuevos modelos de negocio podemos diseñar a nuestro favor? Eso lo resuelve el *design thinking*, cuya enseñanza como filosofía debemos integrar en este Centro de Formación profesional".

En su oportunidad, Diego Echeverría, director general de Editorial INK y miembro de la Comisión de Tecnologías, se refirió al término innovación no sólo desde el punto de vista semántico, como la mejora de un producto o servicio, sino como algo más cercano a la creación de bienes o servicios que no existen.



En la mesa dos se desarrolló el tema Innovación y desarrollo tecnológico: la tarea pendiente.
Foto: CANIEM

¿Cómo abordar el término "innovación" en la industria editorial, que tiene que ver no sólo con la producción en general, sino con la transmisión de cultura?, se preguntó. Para Echeverría, la innovación tiene que ver no sólo con la mejora de un producto o servicio, sino con entender el cambio de paradigma del producto, cambio que debe ir enfocado a conocer y comprender mejor al usuario: "Los libros siguen siendo libros sean digitales o impresos, pero si no sabemos quiénes son los usuarios, qué necesitan y dónde están, ¿cómo determinar qué podemos resolverles nosotros?"

En este punto, fue claro al sugerir para el Centro de Formación, Desarrollo e Innovación la enseñanza de "un proceso de innovación horizontal, donde los cursos estén abiertos a todos los participantes de la cadena, particularmente a los autores, para que conozcan qué se puede hacer con determinado producto y produzcan lo que está pidiendo el mercado. De esta manera, cualquiera de los involucrados en la editorial puede aportar opiniones fundamentadas para resolver problemas." La formación no sólo va orientada a desarrollar nuevas habilidades técnicas, sino a pensar de otra manera, insistió; "que seamos nosotros quienes establezcamos los estándares, y no sólo nos apeguemos a ellos. En la innovación somos actores todos, por eso la innovación es un proceso, no un solo paso; debe ser una tarea constante, no pendiente".

Para lograrlo, hizo una recomendación específica: considerar como metodología para la enseñanza en el Centro de Formación de la Cámara los estudios de caso (Método Harvard), los análisis éxito-fracaso, "porque no todos sabemos lo mismo, aunque hagamos lo mismo, para establecer desde los conceptos básicos hasta dilemas complejos y análisis de casos prácticos." Otro punto es el de la innovación por sí misma, para lograr que las empresas se adapten mejor a los cambios, logren la reconversión, sin importar su tamaño o sus recursos".

César Pérez Gamboa, director académico del Instituto de Desarrollo Profesional para Libreros (Indeli), compartió la ponencia "En búsqueda de un modelo heliocéntrico de la industria editorial" para abordar los temas de innovación y desarrollo, desde el punto de vista académico, en el Centro de Formación de CANIEM. A partir de esta visión, señaló, es indispensable considerar la ciencia y la tecnología como pilares del desarrollo de cualquier industria, y la editorial no es la excepción. Por ello, pensar en un centro de desarrollo pasa por incluir a la academia en ese proceso, señaló.

Compartió la posición de sus compañeros de mesa respecto de que la innovación no es una tarea en singular sino múltiple, con muchos actores, y que además tiene que ver con un proceso. Ello, dijo, requiere pensar en el futuro de la industria editorial, concebirlo, para reflexionar en qué elementos y cuáles actores se necesitan para lograrlo, es decir, pensar en "cómo generar semillas de transformación", cómo formar un centro que prepare a las personas que puedan concretar ese futuro.

César Pérez planteó distintas formas de conseguir el objetivo de nutrir un Centro de Formación, entre ellas, incorporar profesionales de otras industrias de las cuales aprender, establecer alianzas académicas en el país y fuera de él, y detectar a los talentos que se han creado y formado dentro de la industria. En cuanto al diseño curricular propuso comenzar por grados de alta especialidad (posgrados), y para la metodología de enseñanza propuso el diseño de una plataforma que combine modelos presenciales y aplicaciones digitales.

"La apuesta del Centro es al futuro, para participar como rectores del mismo".

En su intervención, Carlos Anaya Rosique consideró que el Centro de Formación Profesional de la Cámara no se dirige a sustituir el trabajo de las universidades, sino en detectar y formar el talento de quienes sí deben formarse en las universidades.

Enfatizó que la visión que se quiere de la innovación para el proyecto del Centro no es solamente de desarrollo tecnológico, no sólo para pensar en los soportes posibles para el libro; es un concepto multifactorial que constituye la puesta al día de una institución, su apuesta al futuro, para participar como rectores del mismo. Hoy el cambio implica muchos elementos, no sólo la formación profesional sino la investigación, la búsqueda de soluciones.

Una de ellas, señaló, es la necesidad de concebir industrias de bienes de capital, no sólo de manufactura o de servicios, especialmente en México y América Latina. De ahí, insistió, la necesidad de definir a la industria editorial como una industria creadora de bienes de capital capaz de una reconversión de procesos y de productos. Esa es una de las tareas de investigación que sí puede atender el Centro de Formación, Innovación y Desarrollo de

Un Paseo por los Libros convoca a subasta

Para una librería en el Pasaje Zócalo-Pino Suárez

A todos los editores que conforman la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana, se les informa que se abre la presente convocatoria para participar en una

SUBASTA

para obtener la librería número 36 en el pasaje Zócalo-Pino Suárez del Metro y pertenecer a **Un Paseo por los Libros**, bajo las siguientes:

REGLAS

1. La base mínima para ofertar será \$300,000.00 (trescientos mil pesos 00/100 M.N.) más IVA. Las cantidades que se ofrezcan menores a esta cantidad, serán desechadas automáticamente.
2. La oferta se deberá presentar en escrito libre, en papel membretado con firma del representante legal, conteniendo la cantidad ofrecida en sobre cerrado en atención al Ing. Carlos Graef Sánchez, coordinador de registros de Grupo 2000 Editores, A.C.
3. La fecha límite para recepción de las ofertas será el día 30 de septiembre del presente, en las oficinas de Un Paseo por los Libros con la Lic. Nidia Torruco.

BASES

1. Sólo pueden ser postores aquellas editoriales que a la fecha no tengan librería en Un Paseo por los Libros.
2. Deberán contar con un fondo básicamente de libros y deberán adjuntar catálogo existente.
3. Deberán estar afiliados a la CANIEM.
4. Será ganadora aquella editorial que realice la mejor oferta económica y que además cuente con la calidad moral y prestigio dentro del gremio.
5. La decisión será tomada por el Consejo de Grupo 2000 Editores, A.C. en la próxima sesión de Consejo programada para el 6 de octubre de 2016, en las instalaciones de CANIEM, a las 8:30 horas.

la Cámara: reunir a los expertos para pensar en soluciones que apliquen sus propios diseños tecnológicos a sus problemas cotidianos.

"Subir a los actores de la industria editorial al carro del desarrollo tecnológico es un imperativo para enfrentar, modificar, construir nuevas propuestas; implica cambio en los editores: los de hoy pero distintos, los de siempre pero diferentes en la manera de enfrentar el futuro. Me parece que la tarea está pendiente, y lo bueno, es que está señalado", concluyó.

Para concluir, Sonia Batres, directora de Caligrama, hizo un resumen de las ideas expuestas en la mesa y señaló la relevancia de cada una, en particular la riqueza de utilizar como metodología de estudio los estudios de caso para hacer aplicaciones

particulares de las mismas en cada empresa, incluso para tomar conceptos e ideas paralelas de otras industrias.

Destacó el concurso de participantes de alto perfil en el Foro, por la calidad de la participación que deben tener en la creación del Centro de Formación, y los invitó a mantener una participación activa continua y que el gremio tome las riendas del cambio en la industria. Esto implica, sin duda, tener la visión suficiente para "colocarnos como desarrolladores de capital y no como manufactureros". Enfatizó la trascendencia que puede tener la investigación en el Centro de Formación de la Cámara, pero sin perder el conocimiento histórico, para no descartar el conocimiento que da la experiencia, la cultura de la industria, que se ha forjado incluso por generaciones.

Anuncian Premio García Cubas 2016 a libros de historia, antropología y patrimonio

Feria Internacional del Libro de Antropología e Historia, del 22 de septiembre al 2 de octubre

Esta semana se entregará el Premio Antonio García Cubas 2016 a los mejores proyectos editoriales en los ámbitos de historia, antropología y patrimonio. El premio es convocado cada año por el Instituto Nacional de Antropología e Historia y se entrega en el marco de la Feria Internacional del Libro de Antropología e Historia.

Este año se agregaron las categorías de novela histórica, catálogo y obra juvenil a las ya consideradas: obra científica, divulgación, obra infantil, libro de texto escolar, arte y edición facsimilar. La Coordinadora nacional de Difusión del INAH, Leticia Perlasca, señaló que las nuevas categorías responden al gran interés de las casas editoriales, que en años anteriores enviaban novelas, catálogos y obras juveniles. En esta edición, el jurado estuvo integrado por Felipe Garrido, académico de número de la Academia Mexicana de la Lengua; Álvaro Matute, integrante de la Academia Mexicana de Historia; Javier Aranda Luna, analista literario; Jaime Bali, editor y fundador de la revista *Arqueología Mexicana*; Silvia Molina, presidenta del Seminario de Cultura Mexicana de la Secretaría de Educación Pública; Julieta Gil, directora de la Galería de Historia Museo del Caracol, y Carlos Anaya Rosique, presidente de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana.

La ceremonia de premiación será en la Ciudad de México

El Premio "Antonio García Cubas", uno de los más prestigiados en el ámbito histórico, consiste en \$450,000.00 divididos en las nueve categorías, así como un diploma para los autores e ilustradores, en el caso de las categorías infantil y juvenil, otro para los editores y la adquisición, por parte de la institución convocante, para las bibliotecas del INAH.

La ceremonia de premiación será en la Ciudad de México, el jueves 22 de septiembre a las 11:00 horas en el Auditorio "Jaime Torres Bodet", del Museo Nacional de Antropología e Historia, en el marco de la xxvii Feria Internacional del Libro de Antropología e Historia.

Entre otros, los galardonados son *Mito, leyenda e historia de Quetzalcóatl. La misteriosa Serpiente Emplumada*, de Luis Barbeytia e ilustrado por Luis Garay, publicado por CIDCLI, en la categoría Obra juvenil; *Monos, mensajeros del viento*, de Ana Paula Ojeda y Juan Palomino, publicado por Ediciones Tecolote, en la categoría Obra infantil;

y *El umbral. María Teresa de Medina, la dama insurgente*, de Roberto Peredo, publicado por la Universidad Veracruzana en la categoría de Novela histórica.

* Con información de INAH, *Excélsior*, *Milenio diario* y *El Universal*.

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INAH

XXVIII FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA

FILAH

GUATEMALA • YUCATÁN
INVITADOS

Del 22 de septiembre al 2 de octubre

- Presentaciones editoriales
- Conferencias
- Exposiciones
- Talleres
- Foro artístico

Museo Nacional de Antropología
Av. Paseo de la Reforma y Gandhi s/n. Chapultepec. Polanco, Ciudad de México

www.feriadelibro.inah.gob.mx

www.cultura.gob.mx • www.gob.mx/mexicoescultura • www.inah.gob.mx



CÁMARA NACIONAL DE LA INDUSTRIA
EDITORIAL MEXICANA

Concluye curso Comercialización editorial

Fue impartido del 5 al 9 de septiembre

Rodolfo Munguía impartió el curso Comercialización editorial en la CANIEM con el objetivo de proporcionar a los participantes los conocimientos fundamentales que les permitan actuar con nuevas tecnologías de manera eficiente, dentro de un mercado competitivo y en cambio constante, para lograr sus objetivos de ventas, cobranza y utilidades.

El curso reunió a profesionistas independientes y personal de empresas e instituciones como Editores Mexicanos Unidos, Ediciones El Naranjo, Revista Proceso, Fernández Editores, Hi-Ilumine Editores, Vergara y Riba Editores, UNAM, McGraw Hill y Obra Nacional de la Buena Prensa.



Rodolfo Munguía

Curso

Redacción profesional 2016



Cómo desarrollar
el estilo

Del 10 al 14 de octubre de 2016

Horario: de 16:00 a 19:00 h
Duración: 15 horas

Presentación:

Para responder a sus múltiples demandas comunicativas, el profesional debe estar capacitado para manejar diversos géneros textuales: correos electrónicos, cartas, informes, presentaciones, instructivos, artículos, ensayos, entre otro tipo de documentos. En este taller aprenderás cómo identificar las convenciones propias de cada género y cómo manejar el estilo adecuado para cada caso.

Objetivo:

Proporcionar técnicas y estrategias de redacción a fin de que los textos producidos por los participantes cumplan con su misión comunicativa y con los requisitos de un estilo profesional.

Curso dirigido a:

Profesionales que requieren el manejo de la comunicación escrita como un arma estratégica para el desempeño de sus funciones.

Contenido temático:

- El enfoque comunicativo
- Dimensiones del contexto
- Cohesión y coherencia
- Manejo de marcadores discursivos
- Géneros textuales: convenciones estilísticas
- Métodos para desarrollar párrafos
- Signos de puntuación: aspectos esenciales
- Casos clínicos

Ponente:

Silvia Peña-Alfaro

Licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas con grado de maestría en Lingüística Hispánica por la Universidad Nacional Autónoma de México. A partir de 1984 es directora general de Comunicart, despacho de consultoría en lingüística aplicada. En esta actividad ha diseñado programas de capacitación especializados para periodistas, editores, correctores de estilo, traductores, redactores, maestros universitarios e investigadores. Ha sido instructora de la Caniem desde 1991 y ponente de múltiples talleres en México y en el extranjero. Es autora de varias publicaciones sobre la materia.

Inversión:
Afiliados CANIEM: \$ 3,500 más IVA
No afiliados: \$ 5,250 más IVA

Nos reservamos el derecho a cancelar o posponer las actividades académicas que no reúnan el mínimo de participantes.

Formas de pago:
Cheque, depósito: Cuenta 52 03 80 20 4 18
Transferencia: Cuenta 01 41 80 52 03 80 20 41 87
Banco Santander a nombre de CANIEM
Cargo a tarjeta de crédito y efectivo.
Fecha límite de inscripción:
5 de octubre de 2016

Informes e inscripciones: Leticia Arellano

5604 3294, exts. 728 y 714, capacit@caniem.com, Holanda 13, colonia San Diego Churubusco, Coyoacán, 04120, Ciudad de México

Retos de las editoriales para niños frente a las nuevas generaciones tecnologizadas

Patricia Van Rhijn Armida, CIDCLI

Dentro de las actividades del Hay Festival, celebrado en Querétaro del 1 al 4 de septiembre de este año, se llevó a cabo el encuentro de Talento Editorial, un evento de carácter profesional internacional abierto al público, cuyo propósito es dar a conocer experiencias novedosas y exitosas en la industria editorial.

Este año Patricia Van Rhijn, directora del Centro de Información y Desarrollo de la Comunicación y la Literatura Infantiles CIDCLI S.C., fue invitada a participar en la mesa "Los niños no son tontos. Y las niñas menos. Cómo editar libros infantiles que no aumenten la estupidez universal", en la que también participaron Raquel Martínez Uña, de

Wonder Ponder, y Ana Cañellas como moderadora. Agradecemos a Patricia Van Rhijn compartir su texto con el Boletín de Editores.

Les agradezco mucho a los organizadores de Hay Festival la invitación a participar en este foro con un tema que se ha ido poniendo tan de moda y

que se refiere a lo que en la actualidad se publica dirigido al público infantil.

No cabe duda de que una de las razones por las que ahora se toma seriamente en cuenta a la literatura infantil, que antes era considerada como un género menor, se debe a su creciente éxito económico, lo cual plantea más preguntas que respuestas. ¿A qué se debe este éxito? ¿Es verdad que los niños de ahora leen más que los de antes? ¿Se trata de una moda? ¿Los padres sienten que comprarles más libros a sus hijos los ayuda en su desarrollo? ¿Ha contribuido a este auge el nuevo modelo educativo? En todo caso, creo que el asunto se centra en una sola cuestión fundamental: ¿ha realmente aumentado el índice de lectura infantil en México? Independientemente de que las razones del fortalecimiento de la industria editorial dedicada a la infancia son varias, hay que destacar también el hecho de que, poco a poco, han ido surgiendo autores, ilustradores, editores y hasta librerías no sólo interesados sino especializados en proporcionar a los niños material óptimo para que lean, por gusto, por diversión, e incluso, cuando es necesario, por obligación. La diversidad y la calidad actual de la oferta editorial para los niños es ciertamente notable.

Ahora bien, partiendo del título propuesto para esta mesa, de que “los niños no son tontos y las niñas menos” (afirmación con la que no estoy de acuerdo: además de que no creo que sea cierto, no hay por qué ser discriminatorias al revés), podemos concluir que el reto que tenemos enfrente todos los profesionales que participamos en la publicación de un libro infantil conlleva muchos más riesgos que antaño, y no es que antes los niños y las niñas fueran tontos y ya no lo sean más, sino que la información y la tecnología que ahora tienen a su alcance es muy superior a la de los niños y niñas de la generación casi inmediatamente anterior. Yo nací cuando aún no había televisión y mis hijos cuando aún no había internet; los niños de ahora, como dicen, nacen con un nuevo chip y eso constituye un cambio radical. Nuestro desafío consiste, pues, en cómo hacer libros para que los niños de la era digital todavía se interesen en leer.

Algunos estudios, como el célebre *El antiintelectualismo en la vida americana* del historiador estadounidense Richard Hofstadter, plantean que existe entre las nuevas generaciones una alarmante tendencia hacia el desprestigio de la actividad intelectual, y se culpa, por supuesto, a los medios de comunicación y a las redes sociales de este



Raquel Martínez Uña, directora de Wonder Ponder (España), y Patricia Van Rhijn, directora de CIDCLI (México), en HAY Festival 2016. Foto: cortesía Patricia Van Rhijn

creciente deterioro social. Pero, ¿será del todo cierto que una característica de los tiempos que corren sea esta “idolatría de la estupidez”? Yo no estoy tan segura. Hay que tener en cuenta que los referentes culturales han variado, que han crecido, se han ampliado y se han diversificado y que, aunque los medios de distribución y acceso a esos referentes se han transformado, propiciando, por cierto, su democratización, los contenidos, en la mayoría de los casos, siguen siendo los mismos.

La humanidad, como especie, es todavía la misma y los temas que les gustan a los niños son los de siempre: la magia, el misterio, los temas fantásticos, las historias de héroes, los nuevos descubrimientos, etc. Se trata de tópicos que continúan ejerciendo su poder y su encanto sobre las mentes infantiles, y que por lo tanto siguen siendo inmensamente populares. Por lo tanto, lo que tenemos que tener en cuenta los editores es cómo presentar estos mismos temas que el ser humano ha valorado desde siempre, de tal manera que a estas mentes nuevas pueda decirles algo y las atraiga al hábito de la lectura.

Para poder estructurar mejor lo que actualmente representa el desafío de producir material de lectura para los niños, es preciso hacer una rápida retrospectiva de lo que, en mi caso, hemos hecho

en CIDCLI desde hace 36 años. En primer lugar, hay que tener en cuenta el cambio de generaciones, tanto de los lectores como de los editores.

“Hace muchos años” la edición de libros era un proceso casi manual, en el que muchas veces había que pegar los textos línea por línea para ir formando las páginas. Más tarde, llegaron los negativos para imprimir, que se corregían también a mano. Los lectores, entonces, no habían cambiado mucho y los niños pertenecían a lo que podemos recordar como “la hora del cuento”. Igualmente, los temas que se publicaban eran los que ya comentamos: historias de hadas, príncipes, brujas, etc. Los niños, aunque en el pasado hayan tenido a su alcance lecturas más rosas, digámoslo así, nunca han sido tontos; quizá los tontos éramos nosotros queriendo darles nada más ese tipo de lecturas, es por eso que el concepto de literatura infantil y juvenil (LIJ para los colegas) ha cambiado radicalmente desde entonces. Y aunque los personajes “tradicionales” aún perduran, su tratamiento ha evolucionado muy de la mano de la tecnología, lo cual ha creado, entre otras cosas, seres sobrenaturales con características muy peculiares.

En mi caso, cuando fundamos CIDCLI quisimos cambiar un poco ese esquema tradicional y les

propusimos a los literatos, a los escritores profesionales para adultos, que escribieran para niños aunque nunca lo hubieran hecho, y empezamos a ver que los escritores querían decirle a los niños algo que era completamente otra visión de lo que los autores tradicionales para niños estaban haciendo. No sé si por suerte o por desgracia para nosotros, porque han surgido muchísimos competidores, en México en esa época no se había desarrollado una literatura infantil propia; eran contados con los dedos de una mano los autores que se dedicaban a ese género, nadie lo reconocía como una especialidad para tomarse en cuenta ni mucho menos como un nicho de mercado.

¿Estamos tomando en cuenta a los lectores?

Desde que se empezó a publicar otro tipo de literatura, más acorde con la realidad mexicana, y a hacer a un lado poco a poco las ediciones que venían de fuera, o los libros traducidos, la literatura infantil mexicana ha venido cobrando una importancia y un estilo que no sólo está creando un público entre nosotros, sino que es reconocido en el exterior y que basa sus logros, en la mayoría de los casos, en editoriales pequeñas que empezamos a trabajar creyendo en lo que estábamos haciendo, más que pensando si íbamos a tener éxito o no. Desgraciadamente, no todas esas editoriales que empezamos a desarrollarnos con un lenguaje propio sobreviven, pero las que lo hicimos hemos podido constatar que nuestro trabajo no ha sido en vano y que hemos logrado fortalecer una literatura infantil sólida y prometedora.

¿Qué es lo que sigue ahora? Ya tenemos escritores formados, ya tenemos ilustradores de calidad internacional, ya tenemos editoriales de prestigio, pero ¿qué pensar de los lectores?, ¿estamos realmente tomando en cuenta a los lectores?

Las nuevas generaciones nos están dando mucho en qué pensar, no solamente en la temática que debemos tomar en cuenta, para publicar temas que estén acordes con sus intereses, sino en la forma de hacérselos llegar. Creo que estamos en un momento clave para lograr que haya otra vez una expansión de las lecturas dirigidas a los niños si sabemos emplear y aprovechar las nuevas tecnologías y aprendemos a utilizarlas como los lectores quieren.

En México, por desgracia, no contamos ni con el número de librerías ni con el número de bibliotecas

ni de sistemas bibliotecarios con los que cuentan los países desarrollados. Estamos luchando porque eso suceda, pero no está en nuestras manos conseguirlo. Lo que sí está en nuestras manos es ir desarrollando y produciendo contenidos acordes con estas nuevas formas de lectura, para que las nuevas generaciones de niños y niñas, que son menos tontos que nunca, que manejan los dispositivos con gran fluidez desde los tres años y que están ávidos de conocimiento y consumen todo tipo de material a una velocidad impresionante, dispongan de material entretenido, interesante, concebido específicamente para esas nuevas formas de consumo cultural. Es cierto que los videojuegos son una competencia brutal de la lectura, pero cuándo no hemos tenido competencia. Desde el invento del cine y la televisión los editores hemos podido vivir o convivir con esa competencia y seguimos existiendo, no veo por qué nos dejemos amedrentar en este momento.

La era digital llegó para quedarse y estar al corriente es imprescindible si queremos seguir con nuestro trabajo de editores. Todavía hasta hace algunos años se confundía a los editores con impresores; mucha gente no sabía, o hasta la fecha no lo sabe, que un editor no necesita de una imprenta para proveer contenidos.

Ahora, los editores podemos posicionarnos, básicamente, como proveedores de contenidos adecuados a esas nuevas generaciones, nuevos y potenciales lectores; el desafío es estar a la altura de sus intereses y proveerlos de material que los estimule, les enseñe y los haga amar la lectura.

La producción de libros digitales implica una ampliación potencial del número de lectores, puesto que nos permite llegar a lugares donde es más fácil que haya una computadora o un dispositivo a que exista una librería o una biblioteca.

Es una enorme oportunidad y un gran reto atraer a esas pequeñas almas nobles, ávidas de saber y de conocer y que no debemos dejar a merced de los juegos digitales, sino esforzarnos por contrarrestar esa tendencia social con lectura y con otro tipo de conocimientos. Nuestro público ya tiene otro perfil, ya hay un cambio neuronal en su forma de aprendizaje y es ahí dónde tenemos que poner énfasis: determinar bien quiénes son nuestros lectores, qué les interesa y tratar de llegar a ellos.

En la actualidad ya no podemos hablar únicamente de libros sino de lectura, aunque creo fir-

memente que el libro impreso seguirá existiendo al lado de los cambios tecnológicos. No soy de las que pienso que se está muriendo; al contrario, pienso que hay un aprecio también por parte de los niños del libro como objeto, que se puede abrazar y llevar y ver en todas partes y a cualquier hora, sin necesidad de enchufarlo, ya sea a la electricidad o a la red, o a ambas, y que se puede abrir en la página que uno quiere cuando quiere y donde quiere. El libro es portátil, ecológico, amigable, inofensivo, y esas características lo hacen distinto y con virtudes diferentes de la lectura en un dispositivo. De hecho, nuestro público depende mucho de los padres y de los maestros, y ellos aún no están 100% convencidos de que la lectura digital sea la opción para hijos y alumnos. Los libros electrónicos infantiles no tienen todavía el auge y la aceptación que tienen los dirigidos a los adultos.

Es por ello que los editores ahora debemos trabajar en esas dos vías, no olvidar el libro de papel y sin embargo estar al día en libros electrónicos o digitales o intangibles, o como se les quiera llamar.

El editor, como generador de contenidos y con toda su experiencia en la edición, está comprometido a publicar material que llegue al corazón de los niños. Tenemos que poder conquistar nuevos lectores. En este sentido, creo que los editores para niños tenemos una ligera ventaja sobre lo que actualmente está en boga, que es la autoedición. El libro para niños no es nada más un texto corrido que se puede subir a la red y acceder a él, los niños requieren de imágenes, de tipografías, de imaginación para que el libro sea atractivo, despierte su interés y estimule su inteligencia y su imaginación.

Por todas estas razones, editar libros para niños me parece una de las profesiones más atractivas, más estimulantes e imaginativas que hay.



FIL Niños invita a redescubrir los mundos imaginarios

El registro se realizará en el micrositio de FIL Niños, y concluirá el 21 de noviembre próximo

Desde su nacimiento FIL Niños ha sido un espacio fundamental para la formación de lectores, donde se celebra a la infancia y se promueve la cultura de leer por creatividad y diversión, un lugar para abrir más páginas que las de los libros de texto. En afán de esa labor, comenzó el lunes 22 de agosto el periodo de inscripción para escuelas, el cual se efectuará en línea a través del micrositio de FIL Niños: www.fil.com.mx/filninos

“Mira otra vez” es el concepto rector de esta edición de FIL Niños, una invitación a explorar, a preguntar y a buscar en el juego algo más de lo que ya se sabe, a regresar a la libertad de ser niño. FIL Niños convocó a 120 niños entre seis y doce años de edad, tanto de instituciones públicas como privadas, para obtener las claves del contenido de los talleres de este año. Mediante diferentes dinámicas se obtuvieron 320 preguntas como: ¿por qué a algunas personas les parece aburrida la vida?, ¿por qué hay que crecer?, ¿qué pasaría si yo no existiera?, ¿a qué saben los colores?, entre otras, que se agruparon en diferentes tópicos que determinaron el contenido de los 17 talleres que se impartirán. En ellos los pequeños recrearán sus insectos favoritos con piedras, convertirán cajas en objetos fantásticos, ilustrarán álbumes con monstruos o superhéroes, crearán



FIL Niños. Foto: www.informador.com.mx

minificciones en 140 caracteres, por citar algunas de las interesantes y divertidas actividades. Se podrán registrar grupos de preescolar o primaria de máximo 30 niños. El costo por grupo es de 300 pesos, e incluye dos cortesías para maestros; el costo por acompañante extra es de diez pesos. La visita incluye un taller de 50 minutos, un espectáculo en el foro de FIL Niños, y un recorrido por el área de editoriales y patrocinadores.

Para programar las visitas puede elegirse cualquier fecha entre el 28 de noviembre y el 2 de diciembre, en tres horarios: de 8:30 a 11:30 horas, de 12:00 a 15:00 horas, y de 15:00 a 18:00 horas. La fecha límite de registro en línea es el 21 de noviembre próximo.

Las inscripciones a los talleres están sujetas a la disponibilidad de fechas y horarios. Para obtener una visita programada, primero deben consultarse los lineamientos e instrucciones publicadas en el micrositio de FIL Niños: www.fil.com.mx/filninos

Para más información: escuelas@fil.com.mx y al teléfono (0133) 3810-0331, extensión 933.

Registro de grupos

- Definir el día de la visita y el horario de su preferencia.
- Consultar el programa y escoger los talleres de acuerdo con las edades de los niños: 3 a 6, 7 a 9 y 10 a 12 años.
- Se recomienda tener más de una opción, pues todas las actividades son de cupo limitado.
- Formar grupos de 30 niños de un mismo rango de edad.
- Indicar el número exacto de adultos que asistirán con el grupo a FIL Niños.
- Ingresar a la página www.fil.com.mx/filninos en el apartado “Inscripciones en línea”.
- Proporcionar los datos completos de la escuela o institución.
- Realizar el pago al momento de la inscripción en línea o acudir a las oficinas de FIL Niños para liquidar en efectivo o cheque a nombre de la Universidad de Guadalajara.

* Con información de FIL Guadalajara

Santillana formaliza la compra de Carvajal Soluciones Educativas

Comunicado oficial de Santillana del 9 de septiembre de 2016

Santillana ha formalizado el día de ayer la compra, realizada al Grupo Carvajal (Colombia), de la empresa Carvajal Soluciones Educativas, cuyos sellos editoriales más reconocidos son Norma y Kapelusz.

Norma, con una larga trayectoria en el mundo editorial latinoamericano, tiene presencia en Argentina, Colombia, Chile, México, Perú, Guatemala y Puerto Rico, y aporta una estructura empresarial y unos catálogos que vienen a complementar y reforzar la apuesta internacional de Santillana por los contenidos de calidad para la educación y la literatura infantil y juvenil.

Con esta compra, ambas compañías están en disposición de afrontar con mayor fortaleza y vitalidad los grandes cambios que está viviendo la educación a nivel global, y que exigen altas cotas de calidad, innovación y eficiencia. A su vez, permitirá emprender nuevos proyectos que mejoren el aprendizaje en los países de la región y den respuesta a las demandas de la sociedad actual y la cultura digital.

Norma mantendrá su independencia editorial como parte de su personalidad y seña de identidad, y al frente de la compañía seguirá su actual director general, Diego Meiriño.



Diego Meiriño

XXI Premio Internacional del Libro Ilustrado Infantil y Juvenil

Convoca Secretaría de Cultura en el marco de la FILIJ

La editorial cuyo libro ilustrado, publicado en el 2016, resulte ganador, firmará el contrato correspondiente con la Secretaría de Cultura del Gobierno de la República para la adquisición de 2 mil ejemplares. El libro ganador se considerará en el Programa de Fomento para el Libro y la Lectura 2017.

Requisitos de participación

- Cada editorial nacional o con sede en México podrá inscribir máximo dos libros.
- Presentar un libro ilustrado escrito originalmente en idioma español (no traducido) o bilingüe, español-lenguas mexicanas, dirigido al público infantil y/o juvenil y que no haya sido publicado en coedición con la Secretaría de Cultura.
- La editorial cuyo libro sea declarado ganador, deberá acreditar la titularidad de los derechos patrimoniales correspondientes.
- Estar registrado en el área de profesionales de libros pro.librosmexico.mx.
- Aceptar todas y cada una de las bases generales de participación.

Proceso de registro

Para participar en esta convocatoria es necesario seguir los siguientes pasos:

1. La editorial interesada deberá enviar solicitud de registro al correo electrónico infofilij@cultura.gob.mx, con los siguientes datos:
 - a) Título e ISBN de la obra
 - b) Nombre de la editorial participante
 - c) Nombre del autor e ilustrador
 - d) Impresión de pantalla del registro en el área de profesionales de libros pro.librosmexico.mx
 - e) Cotización por 2 mil ejemplares

2. El registro será confirmado desde el correo infofilij@cultura.gob.mx asignando un número de folio participante.

3. Entregar, en sobre cerrado y sellado, la información mencionada en los numerales 1 y 2, así como tres ejemplares del libro propuesto, en la oficina de la Subdirección de Promoción Editorial y Eventos Especiales de la Dirección General de Publicaciones (DGP) en la siguiente dirección: Av. Paseo de la Reforma 175, piso 1, Col. Cuauhtémoc, del. Cuauhtémoc, Ciudad de México, C.P. 06500

CULTURA SECRETARÍA DE CULTURA

36 FILIJ

FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL

¡Estamos buscando el mejor libro ilustrado infantil y juvenil del 2016!

XXI Premio Internacional del Libro Ilustrado Infantil y Juvenil.

Registro del 15 de agosto al 14 de octubre de 2016.

@FILIJMexico /FILIJ.Mexico @filijmexico

www.cultura.gob.mx | www.gob.mx/mexicoescultura

Periodo de registro

Los participantes deberán entregar sobre y ejemplares en el periodo comprendido del 15 de agosto al 14 de octubre de 2016 hasta las 14h (horario de la Ciudad de México). Después de esta fecha y hora, ninguna obra será aceptada y los datos recibidos para registro en el correo electrónico serán borrados.

En el caso de las propuestas enviadas por correo, se tomará en cuenta la fecha del matasellos postal. Los envíos serán hechos por cuenta y riesgo de

los participantes; en virtud de ello, se recomienda usar el servicio de empresas de mensajería. Sólo se aceptarán aquellos paquetes que se reciban dentro de los cinco días hábiles posteriores a la fecha de cierre.

En caso de no recibir sobre y ejemplares en el periodo señalado, se cancelará cualquier registro hecho en infofilij@cultura.gob.mx Bajo ninguna circunstancia se concederán prórrogas.

Evaluación y selección

El Comité Organizador recibirá los documentos y revisará que se cumpla con los requisitos de participación.

Las propuestas que no cumplan con los requisitos de la presente convocatoria serán descalificadas. El jurado estará integrado por reconocidos ilustradores, escritores, editores y/o promotores culturales, cuyos nombres se darán a conocer una vez emitido el fallo. Se valorará el trabajo editorial en su conjunto: originalidad, historia, ilustración, diseño, entre otros.

De considerarlo pertinente, el jurado podrá declarar desierto el concurso.

El fallo del jurado será inapelable.

Documentos requeridos

La editorial que resulte ganadora deberá presentar los siguientes documentos:

- a) Cotización.
- b) Contrato de transmisión o licencia de uso y explotación de los derechos patrimoniales de autor (autor, ilustrador, traductor, etcétera) o certificado de registro de la obra ante Indautor o, de manera excepcional, carta bajo protesta de decir verdad, en la que se haga constar la titularidad de los derechos patrimoniales de autor.
- c) Copia simple del acta constitutiva de la editorial, que habrá de precisar el cargo o puesto del representante legal, o bien incluir el poder notarial del apoderado de la persona moral, quien deberá estar facultado para llevar actos de administración.
- d) Identificación oficial del representante legal o apoderado de la editorial (pasaporte o credencial para votar, FM2 en el caso de inmigrantes).
- e) Constancia de situación fiscal de fecha reciente.
- f) Opinión del cumplimiento de obligaciones fiscales del SAT vigente (positiva).
- g) Copia de una factura de emisión reciente.
- h) Comprobante de domicilio, de máximo tres meses de antigüedad, el cual debe coincidir con el domicilio fiscal.
- i) Información bancaria para depósito en cuenta (nombre del banco, número de cuenta y CLABE interbancaria).
- j) Registro en Compranet.
- k) Carta suscrita por el representante legal o apoderado, en la que manifiesta conocer el contenido y efectos de los artículos 50 y 60 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, así como lo estipulado en el artículo

80, fracciones XI y XX de la Ley Federal de Responsabilidades Administrativas de los Servidores Públicos.

l) Declaración unilateral de integridad.

m) Formato de estratificación de la empresa (documento mediante el cual se clasifica a las micro, pequeñas y medianas empresas, conforme al artículo 3º, fracción III, de la Ley para el Desarrollo de la Competitividad de la Micro, Pequeña y Mediana Empresa).

n) Formato SIAFF. Con la información asentada en este formato se hará el registro de la editorial en el Sistema Integral de Administración Financiera Federal (SIAFF), con la finalidad de que el pago se realice mediante transferencia electrónica.

o) Constancia de vigencia de cuenta. Sustituye al formato SIAFF cuando la empresa haya sido dada de alta en el Sistema Integral de Administración Financiera Federal durante los años 2014 y 2015 y su cuenta y CLABE interbancaria no hayan sido modificadas.

Para mayor información sobre la convocatoria del XXI Premio Internacional del Libro Ilustrado Infantil y Juvenil, comunicarse al (01) (55) 4155 0200 ext. 9688 y 9653 o al correo electrónico: infofilij@cultura.gob.mx, con atención a Omar Rubí Vidal e Isabel Polanco Hernández.

* Con información de FILIJ



Premio al Fomento a la Lectura y la Escritura 2016



Programa de Fomento para el Libro y la Lectura

www.cultura.gob.mx | www.gob.mx/mexicoescultura

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

Para conocer, reconocer y difundir las experiencias de quienes promueven la lectura y la escritura en México, la Secretaría de Cultura, la Secretaría de Educación Pública, la Organización de Estados Iberoamericanos, la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana y la Asociación de Librerías de México convocan:

A todas aquellas personas que, de manera individual o colectiva, lleven a cabo acciones en favor del fomento a la lectura y la escritura dentro del territorio nacional, a participar en el Premio al Fomento a la Lectura y la Escritura 2016, en las siguientes categorías:

- A. Fomento a la lectura y la escritura en salas de lectura
- B. Fomento a la lectura y la escritura en bibliotecas públicas
- C. Fomento a la lectura y la escritura en librerías
- D. Fomento a la lectura y la escritura desde la sociedad civil
- E. Fomento a la lectura y la escritura en escuelas públicas de educación básica
- F. Fomento a la lectura y la escritura en otros espacios educativos
- G. Empresas que promueven el fomento a la lectura

Podrán participar todas las personas residentes en México, sin importar su profesión o grado académico y el ganador de cada categoría (excepto categoría G), recibirá un estímulo económico de 50 mil pesos, una colección de libros y una beca para un curso o posgrado en temas relacionados con educación y cultura escrita de la Organización de Estados Iberoamericanos.

Consulta las bases completas de participación en: www.cultura.gob.mx

Informes: (55) 4155 0200, (55) 4155 0600, ext. 9909 y 9309

La traductora Selma Ancira recibe premio Read Russia

Nominada en una terna con obras de Francia e Italia

El jurado del premio Read Russia, único otorgado en este país a la mejor traducción de la literatura rusa a otros idiomas, decidió de forma unánime que *Paisaje caprichoso de la literatura rusa*, antología y traducción de Selma Ancira, publicada por el Fondo de Cultura Económica, mereció la distinción de mejor libro en la categoría Literatura del Siglo xx (obras creadas antes de 1990).

“Es increíble. Me siento completamente feliz porque es la primera vez que recibo un premio por un libro que podemos decir que es mexicano por el lado que quiera verse: todo se hizo en México, la selección de textos, la traducción y la edición”, compartió Selma Ancira en entrevista con Juan Pablo Duch, del diario mexicano *La Jornada*.

El Paisaje... es una cuidada selección de textos de Nina Berberova, Aleksandr Blok, Ivan Bunin, Mijail Bulgakov, Nikolai Gumiliov, Osip Mandelstam, Boris Pasternak y Marina Tsvietayeva.

“Con esta antología aspiro a abrir camino para que el lector se adentre en la obra de estos autores, traducidos cada uno con su propio estilo, respe-



Selma Ancira

tando al máximo su manejo del idioma”, explicó Ancira.

La ceremonia de premiación tuvo lugar, frente al Kremlin, en la sala de actos de la casa de Pashkov, imponente monumento de la arquitectura rusa del siglo xviii que ahora forma parte de la biblioteca estatal de Rusia.

Al recibir el diploma que la acredita como ganadora de este premio, Ancira compartió con el público la gran noticia de que un texto de Liev

Tolstoi, a partir de una traducción suya, será trasladado al zapoteca, esto es, por primera vez uno de los grupos indígenas más importantes de México podrá leer, en su propia lengua, al insigne novelista ruso.

La premiación, que esta vez coronó el iv Congreso Internacional de Traductores celebrado aquí, devino para Ancira en una velada de satisfacción doble, pues el español Joaquín Fernández-Valdés, discípulo suyo, formado en el seminario de Yasnaya Poliana que coordina la traductora mexicana, obtuvo el mismo premio que ella en la categoría Literatura clásica rusa del siglo xix, por su versión de *Padres e hijos*, novela de Ivan Turgueniev.

Ancira sigue empeñada en presentar a los lectores en idioma español un Tolstoi vivo, humano, más allá del escritor que concibió obras fundamentales de la literatura universal, por lo cual en estos momentos está metida de lleno en los archivos para preparar un nuevo libro basado en la correspondencia, diarios y apuntes del reconocido autor.

* Con información de Juan Pablo Duch / *La Jornada*

Irving Gibrán Valle Alarcón obtiene Primer Premio de Novela Juvenil Universo de Letras

Premio organizado por la UNAM y Grupo Planeta

El jurado del Premio de Novela Juvenil Universo de Letras, conformado por los escritores Rosa Montero, Benito Taibo y Antonio Ortuño, así como Ana Elsa Pérez Martínez, secretaria técnica de Vinculación de la Coordinación de Difusión Cultural de la UNAM y Gabriel Sandoval, director editorial de Grupo Planeta en México, Estados Unidos y Centroamérica, ha dado a conocer su decisión a favor de Irving Gibrán Valle Alarcón, bajo el seudónimo Owen Cid, con el manuscrito *Eros entre las balas*.

Participaron 210 originales hasta el cierre de la convocatoria en junio pasado y el jurado consideró que *Eros entre las balas* “es una novela compacta, poderosa, magníficamente escrita, narrada con un pulso de hierro, que transita por el camino

de pérdida de un adolescente con mala suerte y malos principios, un chico al que nadie quiso lo suficiente y termina convertido en un sicario. Ese trayecto, que podría ser tremendamente tópico, está narrado con una veracidad y una originalidad formidables. El mundo que refleja es febril, intenso, carnal, te parece estar allí, en medio de ese remolino de santerías, de deseos de amar, de ternura y crueldad, de piel y muerte. Y al final, el eco moral de la inutilidad de todo. Ser sicario, nos dice este libro, no es heroico, sino loco. Es sufrir, matar, morir y perder a la gente querida. Un gran libro”.

Nubia Macías, directora general de Grupo Planeta en México, aseguró que “la entusiasta respuesta de los escritores participantes se suma al objetivo



Irving Gibrán Valle Alarcón

central de este certamen literario: fomentar la lectura y estimular la creación de lectores. El propósito de esta iniciativa en conjunto con la UNAM es que la obra de los ganadores llegue a los jóvenes, fortaleciendo la apuesta de calidad para ellos y que nos permitan ser sus cómplices literarios”.

Ana Elsa Pérez Martínez consideró que “con esta primera edición del concurso, la UNAM promueve la escritura creativa, como parte estructural del Programa Universitario de Fomento a la Lectura Universo de Letras. Por otra parte, se busca dar especificidad y calidad a la literatura dirigida a los jóvenes, quienes son el principal objetivo en este certamen”.

El premio, dotado con 200 mil pesos, se entregará en el *stand* de la UNAM, en el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, donde la novela será presentada el viernes 2 de diciembre, a las 19 horas, en el Salón 5 de Expo Guadalajara. En esta alianza por el fomento a la lectura y la creación de nuevos lectores, Grupo Planeta y la UNAM publican la obra galardonada bajo un contrato de pago por cesión de derechos de autor

Irving Gibrán Valle Alarcón es egresado de la licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas, dedicado a la docencia; es fan de la novela sicarresca, de la narconovela y del Modernismo. *Eros entre las balas* es la primera novela que termina, pero no la primera que ha comenzado.

* Con información de prensa de Grupo Planeta

Digitalee, servicio de préstamo de libros digitales de la DGB

Reseña de Verónica Juárez, bibliotecaria, en uvejota.com

Después de lo que fueron algunos intentos de la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura por llevar la lectura en pantalla a los mexicanos (Bidi, Biblioteca Digital), parece que han dado con una opción viable y amigable para el usuario de las bibliotecas públicas del país.

Se trata de DigitalLee, "...un servicio de préstamo de novedades editoriales en español ubicadas en una plataforma de acceso digital para su lectura en línea, que ofrece la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura a todos los usuarios de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas".

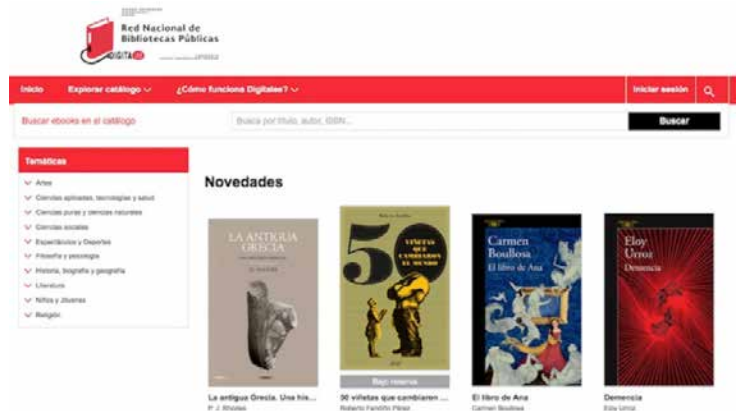
Lo interesante de este acervo digital es que es totalmente gratuito, el único requisito es registrarse proporcionando datos personales, incluido el número de CURP (una forma de registro bastante sencilla, vale decirlo). El libro se puede leer en *streaming*, en la aplicación del mismo nombre o descargarlo; esta última opción es la que me parece menos práctica pues el usuario debe darse de alta en Adobe Digital Editions (ADE) para poder leerlo en otra aplicación distinta a DigitalLee.

En caso de querer leer en la aplicación, lo único que debe hacerse es descargarla, está disponible para dispositivos iOS y Android y se puede sincronizar hasta en cinco dispositivos. Esta aplicación permite lo que casi cualquier otra de lectura digital hoy en día:

- Sincronización entre dispositivos.
- Guardar notas y subrayados; saltos en la lectura.
- Cambiar tipo y tamaño de la fuente, interlineado, márgenes y justificado del texto; además de ajuste del brillo de la pantalla.
- Cambiar formato de lectura a día, noche y sepia.

A partir del registro el usuario podrá solicitar en préstamo hasta dos títulos durante 21 días, con opción de renovación del préstamo, salvo que el libro en cuestión esté en reserva por otro usuario. Cada usuario puede reservar hasta dos títulos y una vez que el libro reservado se libera, el sistema envía un correo electrónico con un enlace para confirmar el préstamo. Un libro puede estar en reserva hasta por cinco usuarios; si eres el sexto usuario que quiere leer ese libro, no podrás reservarlo.

La devolución de los libros se realiza de forma automática una vez que han transcurrido los 21 días del préstamo, o bien, puede hacer una devolución



anticipada previa a la fecha de devolución automática; el usuario no puede devolver más de cuatro títulos en un periodo de 30 días y en caso de haber descargado el libro, tampoco podrá hacer devolución rápida.

DigitalLee cuenta actualmente con más de tres mil títulos sobre 10 temáticas distintas: artes, ciencias aplicadas, tecnología y salud, ciencias puras y ciencias naturales, ciencias sociales, espectáculos y deportes, filosofía y psicología, historia, biografía y geografía, literatura, niños y jóvenes, y religión.

Este servicio aún se puede pulir, por ejemplo:

- 1) No queda muy claro qué ocurre con las notas, marcadores y subrayados una vez que se entrega el libro.
- 2) La opción de recuperar contraseña no está en la sección de Login y para hacerlo hay que ir a la sección ¿Cómo funciona DigitalLee?
- 3) Falta la opción de una lectura más social donde el usuario pueda calificar el libro y compartir en redes sociales.
- 4) Faltan más copias por título, porque muchos están en reserva.
- 5) Hacer más ágil la aplicación.
- 6) Una mayor oferta de títulos, no sólo novedades editoriales en español.

Este servicio de préstamo de libros electrónicos era algo que estaba haciendo falta desde hace ya algunos años, especialmente porque otros sistemas bibliotecarios a nivel mundial ya lo han hecho. Creo que, como lo dije al principio, la plataforma y aplicación son bastante amigables y muy similares a otras plataformas de lectura con las que ya estamos familiarizados; lo mejor, es totalmente gratuito.

Lo interesante será ahora dar a conocer el servicio, pues no se ha visto mucha difusión y, desde luego, que muchos usuarios en todo el país comiencen a utilizar DigitalLee.

Auge de la cultura y las letras en español en Houston

Otros mercados: Estados Unidos

La creciente relevancia de las actividades artísticas en español que se celebran en el área de Houston, Texas, ha colocado a la casa editorial Literal Publishing en el epicentro de una vertiente cultural que cobra auge.

"Houston está muy subestimado por ser un centro petrolero o donde se controlan los viajes espaciales y pareciera que eso nomás importa, y no es así", subraya Rose Mary Salum, escritora mexicana de origen libanés, en entrevista con Alicia L. Pérez, de la Agencia EFE.

Salum, fundadora de la editorial y autora de varios libros de relatos cortos, como *El agua que mece el silencio* (Vaso Roto, 2016), señala que ese ascenso se ve plasmado en el interés que han generado los cursos, talleres y concursos de diferentes disciplinas artísticas en español que se celebran en la ciudad, entre ellos los que organiza Literal. En la sede de esta casa editorial, a pocos minutos del centro de Houston, se ofrecen diferentes cursos impartidos por nombres reconocibles de las letras en español, como el boliviano Rodrigo Hasbún, uno de los escritores latinoamericanos más destacados de la actualidad y autor de *Cuentos Cinco* (Gente Común, 2006) y la novela *El lugar del cuervo* (Alfaguara, 2007).

Literal también ha organizado ya tres Festivales Internacionales de Cortometrajes, al que una vez al año postulan decenas de interesados de todas partes del mundo sus mejores trabajos.

"La diversidad juega a nuestro favor", afirma Salum, en referencia a la composición geográfica de esta ciudad tejana, cuya población hispana constituye el 35.9 % del total, según datos de la Oficina de Convenciones y Visitantes de la ciudad. Ese factor ha sido fundamental para que generen convenios con organismos culturales locales o centros de educación superior, como la Universidad de Rice, con la que ha desarrollado el Proyecto (Dis)locados, que permite el acceso gratuito a un archivo digital con obras de escritores hispanoamericanos contemporáneos radicados en Estados Unidos.

"La intención es dejar como testimonio este fenómeno actual que sucede en Estados Unidos, donde el idioma español está cobrando mucha fuerza y que tiene que ver con la producción de



Rose Mary Salum. Foto: maspormas

arte, como la literatura, (que) perdurarán para siempre", señaló Salum.

En (Dis)locados, que la mexicana cataloga como "un proyecto noble sin intereses comerciales", han participado escritores de la talla de Eduardo Chirinos, Silvia Molloy, José Antonio Mazzotti y Ana Merino, entre otros.

Otro de los proyectos que desarrolla Literal es la Colección Lateral, que incluye libros de diferentes géneros literarios, desde ensayo, poesía, cuento y novela, publicados en inglés y en español.

En sus inicios, la revista Literal, que se publica en Houston desde 1998, tuvo un formato impreso, primero semestral y luego trimestral. Según Salum, las expresiones culturales plasmadas en aquella publicación estuvieron al nivel de "las de cualquier parte del mundo" y se convirtió en una de las propuestas donde "confluíamos las voces de Latinoamérica" y las del resto del mundo.

A lo largo de sus años, Literal publicó trabajos de intelectuales de la talla del escritor e historiador británico Tony Judt, el Nobel de Literatura Mario Vargas Llosa, el escritor mexicano Carlos Fuentes, el sociólogo y escritor canadiense Malcolm Maxwell y el crítico literario francés George Steiner.

La fundadora cuenta que en 2015, en respuesta a cómo fue cambiando "la forma de hacer periodismo cultural", inauguraron la revista digital *literal magazine.com*, "porque los tiempos permiten mayor difusión" y el sello había empezado la producción de libros.

Aunque tenaz promotora de la cultura en español, Literal Publishing no es la única editorial de libros en español en Houston, donde también se encuentra Arte Público Press, de la Universidad de Houston, la más antigua en Estados Unidos.

Hace pocas semanas, la Facultad de Estudios Hispánicos de este centro universitario anunció que dictará el primer doctorado en el país en Escritura Creativa, consiguiendo así lo que otras ciudades como Nueva York, Miami y Los Ángeles, con fuerte presencia hispana, no ofrecían.

Para Salum, haber escogido a la ciudad sureña de Houston hace 20 años como residencia y desde allí promover la literatura no es más un hecho circunstancial ni un acto fortuito.

"No hay vuelta para atrás", manifestó.

* Entrevista de Alicia L. Pérez / Agencia EFE

Argentina invierte por primera vez en revistas de China

Con el aumento de los contactos comerciales entre China y Argentina, los dos países también han profundizado su cooperación en el área cultural. El proyecto de expansión de la Editorial Perfil, de Argentina, en China, es la primera inversión del país sudamericano en el sector editorial chino.

La Editorial Perfil, fundada en Argentina en 1976, ha tenido un exitoso desarrollo internacional en países como Brasil, Rusia y Portugal. El sentido emprendedor de su presidente, Jorge Fontevecchia,

y el hecho de que su amigo y socio Sergio Spadone, presidente de la Cámara Argentina de Comercio en China, se encontrase en este país, han permitido la adquisición del total de acciones de Bauer Media China y el establecimiento de su propia marca en el país asiático: Debao Media.

Actualmente, la compañía tiene dos sedes en las ciudades chinas de Shanghai y Chengdu y publica 18 revistas locales sobre moda, automóviles, gastronomía, guía de programación televisiva y crucigramas.

Sergio Spadone, director de Debao Media y presidente de la Cámara Argentina de Comercio en China, dice: "Ese grupo editorial argentino es el único que fue al exterior. Con la operación muy exitosa en Brasil y con un proyecto siempre, con muchas ganas durante muchos años de desarrollar algo en China, al que consideramos el mercado más grande del mundo y un mercado muy interesante para el desarrollo de conceptos, revistas y productos que han sido exitosos en Latinoamérica".

Con el avance de las nuevas tecnologías y la rápida popularización de los dispositivos móviles, la lectura de publicaciones electrónicas en pantallas digitales se ha generalizado. Frente a este desafío, Debao Media China ha tratado de combinar sus actividades tradicionales con las nuevas plataformas de edición, como las aplicaciones móviles, las redes sociales y los canales de vídeo por Internet.

Spadone dice: "Generación tras generación, en los hogares o las familias, se ha transmitido el hábito o la costumbre de comprar diarios, de comprar una revista. Lógicamente se va perdiendo, pero todavía se mantiene. El problema en China es que China creció tan rápido que pasó de prácticamente nada a las aplicaciones digitales. En cuanto a revistas, en China nunca hubo un hábito fuerte en



los hogares o en las familias de comprar revistas". Este proyecto de la Editorial Perfil en China muestra la diversificación en las relaciones comerciales entre Argentina y China.

Estos vínculos bilaterales, cada día más estrechos, han permitido que algunos productos argentinos, como el vino blanco, los mariscos y la carne de res, vayan entrando poco a poco en el mercado chino.

Aunque todavía no hay demasiadas empresas argentinas en China, las mejores condiciones comerciales están facilitando su presencia.

Spadone continúa: "Yo siempre aconsejo a las empresas argentinas, es decir, tratar de pensar en el largo plazo, venir a China con una visión de futuro de desarrollar este mercado y no de venir a

venderle a algún importador, sino de alguna manera buscar un socio, no necesariamente tener una empresa, como nosotros, de sesenta personas aquí en Shanghai, pero quizás sí hacer una asociación fuerte a largo plazo con un jugador local, con alguien que tenga experiencia local en China para poder desarrollar un negocio en el largo plazo".

Las plataformas internacionales como el G20 son una oportunidad para que los ministros de los países participantes conozcan mejor el contexto financiero y cultural de China y, con ello, se mejore la futura cooperación.

Spadone concluye: "El hecho de que China este año sea el anfitrión del G20 es muy bueno. Yo he visto el programa y hasta ahora de los veinte ministros de Argentina, la mitad ya ha visitado a China. Es bueno que en el inicio de un nuevo gobierno, como ocurrió en Argentina en diciembre, los ministros que han asumido su cartera, que han asumido ya su responsabilidad, tengan un contacto rápido con China. Creo que este año, como nunca, la Cámara Argentina de Comercio ha recibido tantas delegaciones chinas interesadas en hacer negocios en Argentina".

* Con información de He Beibei / CCTV.com en español

Newsweek hace su debut en Feria del Libro de Fráncfort en octubre

Con un *stand* y varios eventos, la revista internacional de noticias *Newsweek*, que publica en seis idiomas, inaugura este año su participación en la Feria del Libro de Fráncfort con "una presencia significativa" en la mayor feria de la industria editorial internacional.

Aprovechando su progreso con la revista *Newsweek Europe*, la revista ocupará el *stand* A9 en el Hall 6.0, donde repartirá ejemplares de la revista.

Este medio de comunicación, que tiene un lugar fijo desde hace más de ocho décadas en las publicaciones de noticias de los Estados Unidos, también será anfitrión de algunos eventos, entre ellos una entrevista en vivo en el escenario del Ágora el 20 de octubre con Nujeen Mustafa, refugiada siria de 17 años de edad cuyo libro *Nujeen*, escrito con Christina Lamb, será presentado internacionalmente en Fráncfort por HarperCollins bajo su sello William Collins. El libro ya fue publicado en

Reino Unido el 22 de septiembre y circulará en Estados Unidos a partir del 11 de octubre.

En ese evento en el escenario abierto, Naina Bajekal, editora asociada de la revista *Newsweek*, discutirá el libro de memorias con Mustafa, que relata travesía de la autora desde Siria a Alemania en una silla de ruedas. El libro se vende actualmente en nueve idiomas además del inglés.

La revista también tiene programados dos eventos adicionales en vivo, "conversaciones" con autores, entre ellos una segunda en el Ágora y otro en el escenario de *Publishing Perspectives* en el pabellón 6.2.

De acuerdo con Tom Nichols, director de marketing de suscripciones: "*Newsweek* ya está disponible en forma impresa, como una aplicación, y también tenemos un sitio web dedicado EMEA (Europa, Oriente Medio, África). Estar en la Feria del Libro de Fráncfort es una gran oportunidad

para nosotros para llegar a una gran audiencia internacional, todo en un solo lugar. Nuestro objetivo de estar en la feria es darnos a conocer, regalar ejemplares gratuitos a los visitantes y presentar ofertas de suscripción muy especiales en el *stand*".

En nombre de la Feria, Katja Böhne, jefa de prensa y comunicaciones corporativas, dijo: "Estamos muy complacidos de que *Newsweek* haya decidido venir a la Feria del Libro de este año, y esperamos darles la bienvenida a las salas en octubre. Tener a bordo una revista de tan alta calidad, con una gran reputación internacional, es muy emocionante, y estoy segura de que nuestros visitantes profesionales estarán dispuestos a comprometerse en las actividades que han planeado".

Newsweek tiene ediciones impresas en japonés, coreano, polaco, español y turco. Su edición internacional en inglés se distribuye impresa y a través de plataformas digitales.

Reuniones y cursos - Septiembre

Lunes 19	16:30 Reunión del Ing. Hugo Setzer con Ulises Martínez	Jueves 22	09:00 Reunión Comisión de Capacitación
Martes 20	16:00 Reunión de Consejo Directivo	17:00 Reunión CEMPRO	
	17:00 Diplomado Los procesos en la edición de libros	Diplomado Los procesos en la edición de libros	
Miércoles 21	14:00 Reunión Crédito y Cobranza	Viernes 23	09:00 Reunión Centro de Innovación Desarrollo Tecnológico y Formación Profesional
	17:00 Reunión Comité sectorial de Interés General	Sábado 24	09:00 a 15:00 Maestría en Diseño y Producción Editorial
			10:00 a 13:00 Diplomado Los procesos en la edición de libros



Consejo Directivo 2016-2017

Presidente

Sr. Carlos Anaya Rosique

Vicepresidenta

Lic. Mireya Cuentas Montejo

Vicepresidente

Ing. Carlos Federico José Graef Sánchez

Secretario

Ing. José María Castro Mussot

Tesorero

Lic. Jesus Buenaventura Galera Lamadrid

Pro-Secretario

Sr. Rogelio Villarreal Cueva

Pro-Tesorerera

Lic. Patricia López Zepeda

Consejeros

Lic. Juan José Salazar Embarcadero

Lic. Lorenza Estandía González Luna

Ing. Hugo Andreas Setzer Letsche

Mtro. Ignacio Uribe Ferrari

Ing. Mauricio Volpi Corona

Consejeros Suplentes

Mtro. Javier Ángeles Ángeles



Holanda 13,
colonia San Diego
Churubusco, Coyoacán,
Ciudad de México

Teléfono:

5688 2011

E-mail:

difusion@caniem.net

Síguenos en:



/CEditorial



@CEditorial